

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 22. 11. 2012

Návrh

na zámenu pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemok parc. č. 9110/40 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za pozemok parc. č. 21788/9 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa

Predkladateľ:

Mgr. Rastislav Gajarský, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný:

Ing. Ivan Krištof, v. r.
poverený vedením oddelenia správy
nehnuteľností

Spracovateľ:

JUDr. Soňa Machánková, v. r.
oddelenie správy nehnuteľností

Ing. Jana Korčáková, v. r.
oddelenie správy nehnuteľností

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Snímky z mapy 3x
4. GP č. 19/2010
5. LV 2x
6. Stanoviská odborných útvarov magistrátu 6x
7. Výpis z obchodného registra
8. Stanovisko starostky MČ Bratislava – Staré Mesto
9. Návrh zámennej zmluvy
10. Komisiu MsZ
11. Uznesenie MsR č. 686/2012 zo 7.11.2012

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, zámenu pozemkov v k. ú. Staré Mesto, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 – ostatné plochy vo výmere 234 m², vzniknutého podľa GP č. 19/2010 oddelením od pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 a parc. č. 9110/41, LV č. 1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za novovytvorený pozemok parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 234 m², oddelený GP č. 19/2010 od pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8, LV č. 7076, vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., so sídlom na Prievozskej 4 v Bratislave, IČO: 35 872 217, bez vzájomného finančného vyrovnania, s podmienkou, že zámenná zmluva bude spoločnosťou Twin City a.s. podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zámenná zmluva nebude spoločnosťou Twin City a.s. v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Zámena sa navrhuje schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov z nasledovných dôvodov:

Spoločnosť Twin City a.s. má záujem upraviť vlastnícke pomery v území bývalého areálu „Kablo“ tak, aby spoločnosť Twin City a.s., ako aj hlavné mesto SR Bratislava, mohli v budúcnosti realizovať v dotknutom území svoje zábery, a to bez poškodenia alebo obmedzovania záujmov ďalších vlastníkov pozemkov, vrátane samotných dotknutých subjektov, tzn. spoločnosti Twin City a.s. a hlavného mesta SR Bratislavy. Ďalším dôvodom zámeny je najmä vyjadrenie rozvojových plôch v tejto dotknutej časti územia, a to s ohľadom na predpokladanú funkciu a profil Továrenskej ulice v zmysle pripravovaného ÚPZ Chalupkova.

Zámena pozemkov je odôvodnená zmenou koncepcie hlavného mesta SR Bratislava, v zmysle ktorej má hlavné mesto SR Bratislava záujem vytvoriť z ulice Továrenská v Bratislave „bulvár“, t. z. viacprúdovú komunikáciu, pričom uvedená koncepcia hlavného mesta SR Bratislava bola a je prenesená a zapracovaná – oproti minulosti – už aj v samotnom návrhu územného plánu zóny Chalupkova.

Dôvodová správa

PREDMET : Návrh na zámenu pozemkov v k. ú. Staré Mesto, pozemok parc. č. 9110/40 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za pozemok parc. č. 21788/9 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa

ŽIADATEL : Twin City a.s., Prievozská 4, Bratislava
IČO: 35 872 217

ŠPECIFIKÁCIA POZEMKOV

parc. č.	druh pozemku	výmera v m²	pozn.
9110/40	ostatné plochy	234	podľa GP č. 19/2010

LV č. 1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy

21788/9	zastavané plochy a nádvoria	234	Podľa GP č. 19/2010
---------	-----------------------------	-----	---------------------

LV č. 7076, vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s.

SKUTKOVÝ STAV

Hlavné mesto SR Bratislava je vlastníkom pozemkov parc. č. 9110/40 vo výmere 101 m² a parc. č. 9110/41 vo výmere 677 m². Z týchto pozemkov bol GP č. 19/2010 vytvorený nový pozemok parc. č. 9110/40 vo výmere 234 m², ktorý bude predmetom zámeny a ktorý nadobudne spoločnosť Twin City a.s.

Spoločnosť Twin City a.s. je vlastníkom pozemku parc. č. 21788/8 vo výmere 1008 m². Z tohto pozemku bol GP č. 19/2010 odčlenený nový pozemok parc. č. 21788/9 vo výmere 234 m², ktorý bude predmetom zámeny a ktorý nadobudne hlavné mesto SR Bratislava.

Podľa znaleckého posudku č. 76/2012 zo dňa 10.10.2012, vyhotoveného znalkyňou Ing. arch. Ivetou Horákovou, je cena novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 vo výmere 234 m² vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislava 115,94 Eur/m², t. z. celkom 27 129,96 Eur.

Podľa znaleckého posudku č. 74/2012 zo dňa 10.10.2012, vyhotoveného znalkyňou Ing. arch. Ivetou Horákovou, je cena novovytvoreného pozemku parc. č. 21788/9 vo výmere 234 m² vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s. 115,94 Eur/m², t. z. celkom 27 129,96 Eur.

Navrhuje sa uskutočniť zámenu pozemkov bez vzájomného finančného vyrovnaní.

O zámenu pozemkov uvedených v špecifikácii požiadala spoločnosť Twin City a.s. z dôvodu, že má záujem upraviť vlastnícke pomery v území bývalého areálu „Kablo“ tak, aby spoločnosť Twin City a.s., ako aj hlavné mesto SR Bratislava, mohli v budúcnosti realizovať v dotknutom území svoje zábery, a to bez poškodenia alebo obmedzovania záujmov ďalších vlastníkov pozemkov, vrátane samotných dotknutých subjektov, t. z. spoločnosti Twin City a.s. a hlavného mesta SR Bratislavy.

Ďalším dôvodom žiadosti spoločnosti Twin City a.s. o zámenu pozemkov je najmä vyjadrenie rozvojových plôch v tejto dotknutej časti územia, a to s ohľadom na predpokladanú funkciu a profil Továrenskej ulice v zmysle pripravovaného ÚPZ Chalupkova.

Zámena pozemkov je odôvodnená zmenou koncepcie hlavného mesta SR Bratislava, v zmysle ktorej má hlavné mesto SR Bratislava záujem vytvoriť z ulice Továrenská v Bratislave „bulvár“, t. z. viacprúdovú komunikáciu, pričom uvedená koncepcia hlavného mesta SR Bratislava bola a je prenesená a zapracovaná – oproti minulosti – už aj v samotnom návrhu územného plánu zóny Chalupkova.

V zmysle vyššieuvedenej zmeny koncepcie hlavného mesta SR Bratislava aj spoločnosť Twin City a.s. bezodkladne v danom čase prehodnotila koncepciu výstavby svojho polyfunkčného projektu známeho pod názvom Twin City v predmetnej lokalite, pričom aj za cenu straty

(vlastníctva, výmery a pod.) pozemkov vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s. – a to na úkor vybudovania širšieho „bulváru“ Továrenskej ulice v Bratislave – koncepciu hlavného mesta SR Bratislava prevzala a svoj projekt spoločnosť Twin City a.s. projektuje a plánuje budovať v súlade s touto koncepciou. Navyše – pozemky, ktoré tvoria predmet navrhovanej zámény, boli v minulosti predmetom opačnej zámény s hlavným mestom SR Bratislava. Tieto pozemky sú však práve vzhľadom na zmenu koncepcie (ako je uvedené vyššie) pre spoločnosť Twin City a.s., a rovnako aj pre hlavné mesto SR Bratislava, v súčasnom stave nevyhovujúce.

Na základe uvedeného sa navrhuje schváliť zámenu pozemkov ako prípad hodný osobitného zreteľa v súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov

V zmysle § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, na prijatie uznesenia je potrebná 3/5 väčšina hlasov všetkých poslancov.

Oddelenie nájomov nehnuteľností neviduje na predmetné pozemky žiadnu nájomnú zmluvu ani žiadosť o nájom.

Hlavnému mestu SR Bratislava nevyplývajú z tejto zámény žiadne daňové povinnosti, lebo všeobecná hodnota novovytvoreného pozemku vo vlastníctve hlavného mesta parc. č. 9110/40 vo výmere 234 m², vzniknutého podľa GP č. 19/2010, je podľa znaleckého posudku 27 129,96 Eur a účtovná hodnota ja 38 835,61 Eur, takže rozdiel je mínus 11 705,65 Eur.

Stanoviská odborných útvarov magistrátu

Oddelenie územného rozvoja mesta

Pozemok parc. č. 21788/9 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., ktorý nadobudne hlavné mesto, je podľa územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy, v znení zmien a doplnkov, súčasťou územia určeného pre funkčné využitie: námestia a ostatné komunikačné plochy (skutočné využitie je komunikácia) a prilieha k územiu určenému pre funkčné využitie občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu, rozvojové územie.

Pozemok parc. č. 9110/40 vo vlastníctve hlavného mesta, ktorý nadobudne spoločnosť Twin City a.s., je podľa územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy, v znení zmien a doplnkov, súčasťou územia určeného pre funkčné využitie: zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti, rozvojové územie.

Parcely sú súčasťou územia, ktoré je definované ako rozvojové územie. V rámci rozvojového územia je navrhovaná nová výstavba na doteraz nezastavaných plochách.

Dňa 5.9.2012 vydalo hlavné mesto SR Bratislava záväzné stanovisko k investičnej činnosti Polyfunkčná stavba Twin City, ktorá rieši výstavbu štyroch objektov občianskej vybavenosti v štruktúre administratíva, obchod, služby a parkovanie. Hlavné mesto s umiestnením stavby súhlasilo. Toto stanovisko tvorí prílohu materiálu.

Súborné stanovisko za oblasť dopravy

K navrhovanej zámene nemajú pripomienky.

Referát generelov technickej infraštruktúry

Je súhlasné s tým, že cez pozemok vedie trasa 22 kV káblového vedenia.

Továrenskou ulicou prechádza niekoľko trás TI, ktoré sa zámenou pozemkov v tomto úseku dostanú do verejného priestranstva. Z tohto hľadiska referát GTI nemá k zámene pozemkov pripomienky.

Oddelenie mestskej zelene

Je súhlasné.

Finančné oddelenie

Voči žiadateľovi nemá hlavné mesto žiadne pohľadávky.

Oddelenie miestnych daní a poplatkov

Voči žiadateľovi nemá hlavné mesto žiadne pohľadávky.

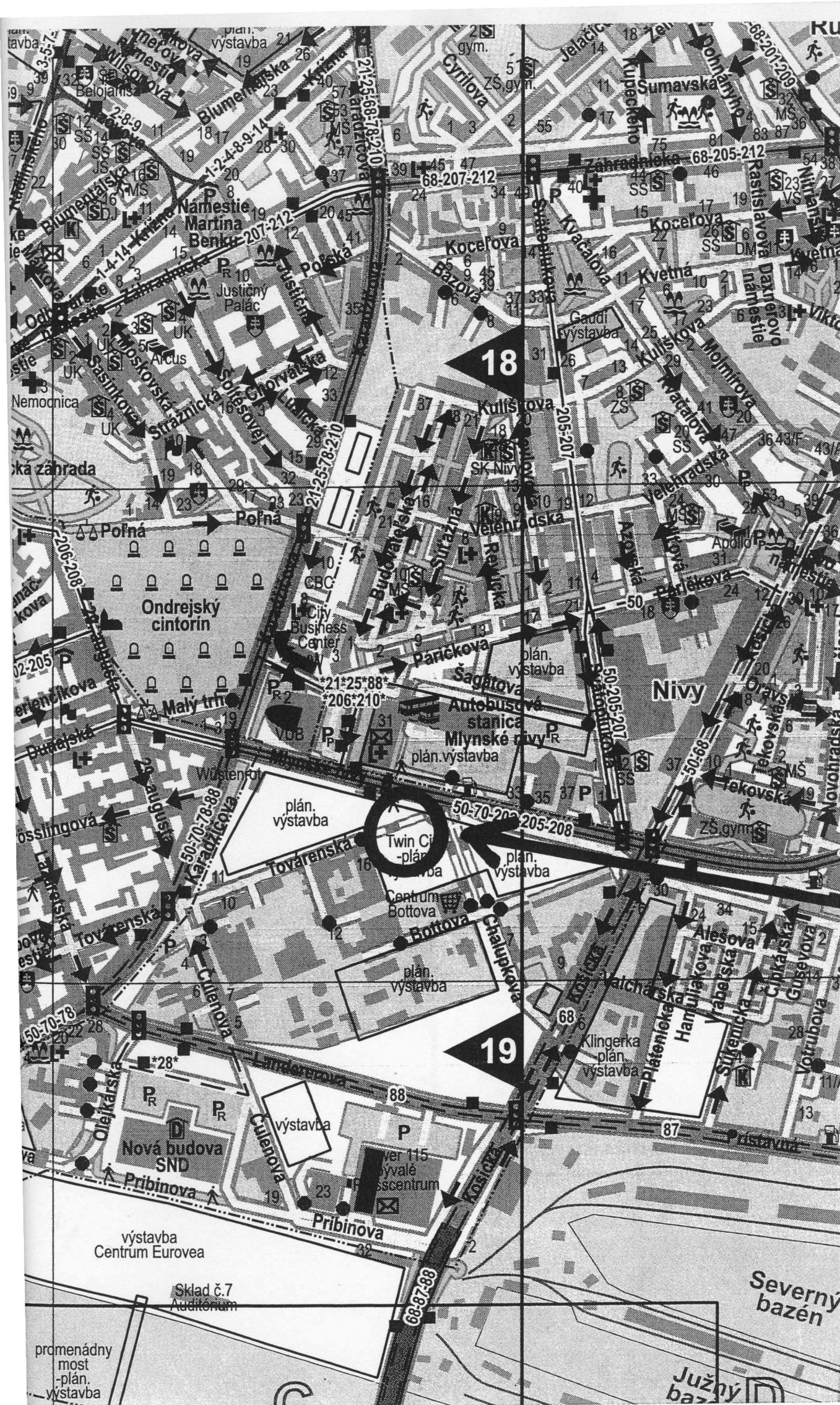
Stanovisko starostky MČ Bratislava – Staré Mesto

Starostka nemá výhrady voči zámene predmetných pozemkov za predpokladu, že pozemky budú využité v súlade s funkčným využitím a platnou reguláciou v zmysle územného plánu.

Hlavné mesto SR Bratislava v súlade s § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejnilo dňa 31.10.2012 na internete a na úradnej tabuli svoj zámer zameniť uvedené pozemky z dôvodu hodného osobitného zreteľa.







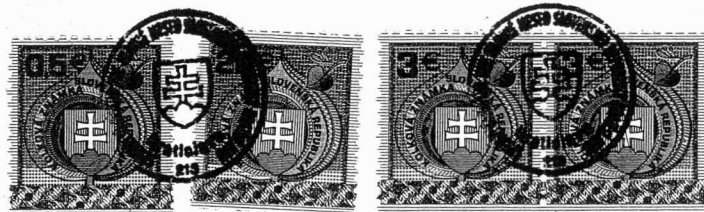
K.Ú. STARE MESTO

POZENKY P.T. 9910/40, 21788/9
PODLA GP č. 19/2010, 100: 36 810 851

VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav						Zmeny					Nový stav				
Číslo			Výmera		Druh	Diel	k parcele	m2	od parcely	m2	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vl.	parcely														
LV	PK	KN	ha	m2	pozemku		číslo		číslo			ha	m2	kód	
1		9110/40		101	ost.pl.	Stav právny je totožný s registrom C KN:					9110/40	234	ost.pl. 37	Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, BA detto Twin City a.s., Prievozská 4, BA detto	
1		9110/41		677	ost.pl.						9110/41	544	ost.pl. 37		
7076		21788/8		1008	zast.pl.						21788/8	774	zast.pl. 22		
											21788/9	234	zast.pl. 22		
spolu:				1786									1786		

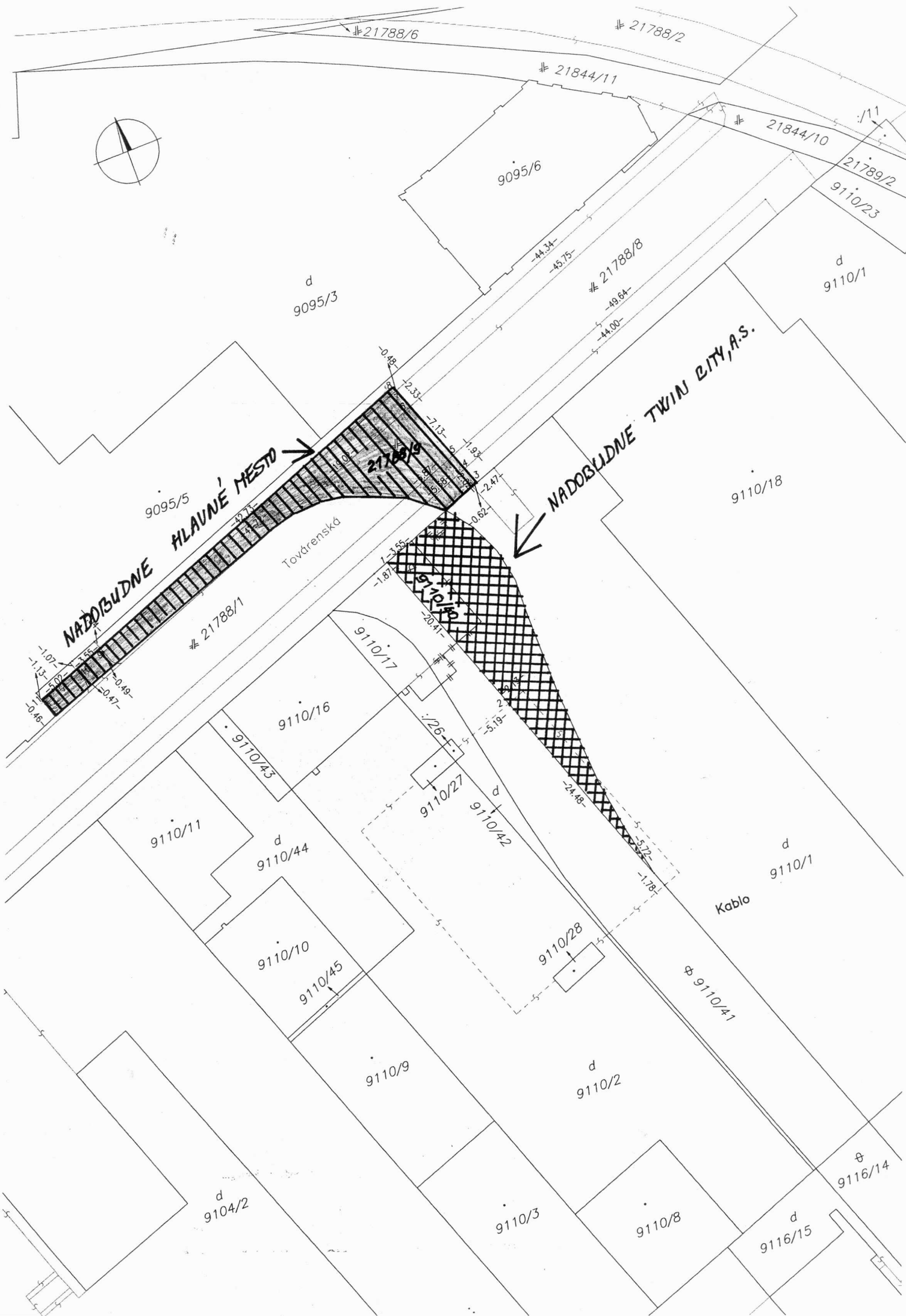
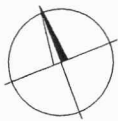
Legenda: kód spôsobu využívania:

- 22 Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti
- 37 Pozemok, na ktorom sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vysoké medze s krovím alebo kamením a iné plochy, ktoré neposkytujú trvalý úžitok



Geometrický plán je základom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhoviteľ: Geovis s.r.o. Wolkrova 4 851 03 Bratislava IČO: 36 810 851 č.t. 0905 851354		Kraj:	Bratislavský	Okres:	Bratislava I.	Obec:	Bratislava - Staré Mesto
		Kat. územie:	Staré Mesto	Číslo plánu:	19/2010	Mapový list č.:	Bratislava 8-0/13
		GEOMETRICKÝ PLÁN					
		na rozdelenie nehnuteľností p.č. 9110/40, 9110/41; 21788/8, 21788/9.					
Vyhoviteľ:		Autorizačne overil:			Úradne overil:		
Dňa: 1.2.2012		Dňa: 1.2.2012			Dňa: - 6 FEB. 2012		
Meno: Ing. Z. Gasparik		Meno: Ing. Milica Vašková			Meno: Ing. Ladislav BURIAN		
Nové hranice boli v prírode označené klincami		Náležitosti a presnosťou zodpovedá predpisom			Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č.215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č.: E 7438		Pečiatka a podpis			Pečiatka a podpis		
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii		Pečiatka a podpis			Pečiatka a podpis		



VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I Údaje aktuálne k : 09.07.2012
Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO Dátum vyhotovenia: 07.09.2012
Katastrálne územie: 804 096 STARÉ MESTO Čas vyhotovenia : 09:06:03

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č.1 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
9110/40	101	Ostatné plochy	37		1	
9110/41	677	Ostatné plochy	37		1	

*** Ostatné PARCELY registra "C" nevyžiadané ***

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku
37 -

Kód umiestnenia pozemku
1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané

STAVBY nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava, SR
IČO: 00603147
Spoluvlastnícky podiel : 1/1

Titul nadobudnutia

Kúpna zmluva podľa V - 15797/07 zo dňa 6.6.2007.

Žiadosť o zápis č. MAGS SNM-27935/07-3/521732 zo dňa 23.11.07

Žiadosť č.MAGS SNM-28196/07-1/475496 zo dňa 14.08.2007, Z-8095/07

Žiadosť č.MAGS SNM-12337/07-1/142491 zo dňa 23.03.2007, Z-3437/07

Žiadosť o zápis č. MAGS SNM -34905/08-1/178222 zo dňa 19.5.2008, GP č. 33/2005, Z-5686/08

Žiadosť č. MAGS SNM-56890/09-2/345234 o zápis stavby zo dňa 27.11.2009 - Oznámenie o pridelenom súpisnom čísle č.j.: 10236/45452/2009/SPC/Bel zo dňa 20.11.2009, Z-13651/09

Poznámka

Stav právny, nie je totožný so stavom užívania pri parcelách č.1742/5, 1772/5, 1772/4, 1740/4, 1740/5 - Reamb.1981.

*** Ostatní účastníci nevyžiadaní ***

Titul nadobudnutia

DODATOK D 985/93 Z 4.11.1994

ZMENA KULTURY PRI PARC.3526/1,Z-990/95 Z 7.3.1995

Rozhodnutie č.X-53/2002 zo dňa 8.11.2002.

Zámenná zmluva č. 038805670700 podľa V-25595/07 zo dňa 05.09.2007, GP-43/2006

ČASŤ C: ĽARCHY

Bez zápisu.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
 Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
 Katastrálne územie: 804 096 STARÉ MESTO

Údaje aktuálne k : 09.07.2012
 Dátum vyhotovenia: 05.09.2012
 Čas vyhotovenia : 10:34:51

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 7076

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
9110/1	2621	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9110/17	52	Zastavané plochy a nádvoria	16		1	
9110/18	2158	Zastavané plochy a nádvoria	16		1	5
9110/22	461	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	5
9110/23	58	Zastavané plochy a nádvoria	16		1	5
9110/26	3	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	
9110/42	77	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9118/11	83	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9118/12	9911	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9118/13	353	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	5
9118/14	816	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	
9118/20	2533	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	5
9118/21	1045	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	5
9118/22	45	Zastavané plochy a nádvoria	16		1	5
9118/23	72	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	5
9120/7	379	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9120/59	1573	Zastavané plochy a nádvoria	99		1	
9120/63	406	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
9120/65	350	Zastavané plochy a nádvoria	18		1	
21788/2	329	Zastavané plochy a nádvoria	22		1	
21788/6	14	Ostatné plochy	37		1	
21788/8	1008	Zastavané plochy a nádvoria	22		1	
21789/2	52	Zastavané plochy a nádvoria	17		1	
21789/10	1900	Zastavané plochy a nádvoria	99		1	
21789/11	13	Zastavané plochy a nádvoria	99		1	
21789/20	1418	Zastavané plochy a nádvoria	22		1	
21844/10	51	Zastavané plochy a nádvoria	22		1	
21844/11	1476	Zastavané plochy a nádvoria	99		1	

Iné údaje:

Stavby na parcelách 9110/18, 9110/22, 9110/23, 9118/13, 9118/20, 9118/21, 9118/22 a 9118/23 sú evidované na LV č. 8176.

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

16 -
 17 -
 18 -
 22 -
 37 -
 99 -

Kód umiestnenia pozemku

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Kód právneho vzťahu

5 - Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku (pozemkoch)

Stavby

Popisné číslo	Na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chr.n.	Umiest. stavby
	9110/26	20	stály kryt - zariadenie civilnej obrany		2
	9110/27	20	stály kryt - zariadenie civilnej obrany		2
	9110/28	20	stály kryt - zariadenie civilnej obrany		2
6526	9110/16	1	požiarna zbrojnica		1
6526	9110/17	1	požiarna zbrojnica		1

Iné údaje:

Parcely 9110/27, 9110/28 a 9110/16 pod stavbami sú evidované na LV č. 8505.

Legenda:

Kód druhu stavby

- 1 -
- 20 -

Kód umiestnenia stavby

- 1 - Stavby postavané na zemskom povrchu
- 2 - Podzemné stavby

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel
------------	---

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1	Twin City a.s., Prievozská 4, Bratislava, PSČ 821 09, SR IČO: 35872217 Spoluvlastnícky podiel : 1/1
---	---

Titul nadobudnutia

V-1723/2004 zo dňa 27.9.2004.

V-2065/04 zo dňa 20.10.2004.

Zámenná zmluva V-2794/05 zo dňa 7.10.2005. Geometrický plán č. 84/2005 zo dňa 2.8.2005.

Kúpna zmluva V-3414/05 zo dňa 9.1.2006. GP-02/2005

Zámenná zmluva č. 038805670700 podľa V-25595/07 zo dňa 05.09.2007, GP-43/2006

Kúpna zmluva V-2584/09 zo dňa 19.2.2009.

ČASŤ C: ĎALŠIE

Por.č.: 1

Predkupné právo na pozemok parc.č.21789/10, zast.pl. 1900 m2 v prospech Hlavného mesta SR Bratislavy do 21.7.2007, podľa V-6394/97 zo dňa 29.1.1998-406/98.

Iné údaje

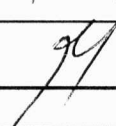
Por.č.: 1

Rozhodnutie X-94/04 zo dňa 11.11.2004.

Por.č.: 1

Zmena sídla spoločnosti R-1973/10

Stanovisko
Referátu generelov technickej infraštruktúry OUP

Žiadateľ	SNM		Referent OURM :
Predmet podania	Zámena pozemkov		
Katastrálne územie	Staré Mesto	Parc.č.: 9110/40 za p.č. 21788/9	
Č.j.	MAGS OUP 50 273/2012-380 456	MAGS SNM <u>40</u> 625/2012-3/380 449	
GTI č.j.	GTI/429/12	OUP č. 703/12	
Dátum prijmu na GTI	7.9.2012	EIA č.	
Dátum exped. z GTI	10.9.2012	11. 09. 2012	Komu : SNM 382 917
Podpis ved. referátu		Podpis ved. odd.	

Funkčný systém : Zásobovanie vodou.
Spracovateľ : Ing. Daniel Pospíšil

Bez pripomienok.

Funkčný systém : Odkanalizovanie. Vodné toky a vodné plochy.
Spracovateľ : Uvoľnený z MG

Obrátiť !

Funkčný systém : Zásobovanie elektrickou energiou.

Spracovateľ : Ing. Peter Hreško

Cez pozemok evidujeme prechod 22 kV káblového vedenia. Po overení trasy u prevádzkovateľa siete tento stanoví aj podmienky pre navrhovanú zámenu.

Funkčný systém : Zásobovanie plynom. Zásobovanie teplom. Produktovody.

Spracovateľ : Uvoľnený z MG

Funkčný systém : Telekomunikácie. Kolektory.

Spracovateľ : Ing. Helena Šimlovičová

Bez pripomienok.

Spoločné pripomienky za všetky systémy technickej infraštruktúry (TI)

Spracovateľ : Ing. Daniel Pospíšil

Továrenskou ul. prechádza niekoľko trás TI, ktoré sa zámenou pozemkov v tomto úseku dostanú do verejného priestranstva. Z tohto hľadiska nemáme k zámene pozemkov pripomienky.

NADOBUĐNE HLAVNÉ MESTO

21788/19

NADOBUĐNE
← TWIN CITY, A.S.
9110/40

Kabla 8/12

Kabla 8/1

Cholupkova

21788/1
Tordrenska

9118/14

9120/

9120/8
9120/9
9120/11
9120/6

9120/5

21789/1

21789/20

9110/22

9110/4

9116/5

9134/24

9134/64

21789/7

9095/6

21788/8

21789/2
9110/23

21844/11

9118/22

21789/10

9110/18

9116/1

9116/3

9116/4

9116/16

9116/2

9110/41

9116/15

9110/8

9110/17

9110/16

9110/26

9110/27

9110/42

9110/28

9110/2

9110/9

9110/3

9110/10

9110/45

9110/11

9110/44

9104/14

9104/2

9104/1

21788/3

9098/21

9098/22

9110/39
9110/41
9110/43
9110/44
9110/45
9110/46
9110/47
9110/48
9110/49
9110/50
9110/51
9110/52
9110/53
9110/54
9110/55
9110/56
9110/57
9110/58
9110/59
9110/60
9110/61
9110/62
9110/63
9110/64
9110/65
9110/66
9110/67
9110/68
9110/69
9110/70
9110/71
9110/72
9110/73
9110/74
9110/75
9110/76
9110/77
9110/78
9110/79
9110/80
9110/81
9110/82
9110/83
9110/84
9110/85
9110/86
9110/87
9110/88
9110/89
9110/90
9110/91
9110/92
9110/93
9110/94
9110/95
9110/96
9110/97
9110/98
9110/99
9110/100

Oddelenie správy nehnuteľností

T U

Váš list číslo/zo dňa

MAGS SNM-40625/12-3/380449

JUDr. Machánková

Naše číslo

MAGS OMZ -380455/2012-50411

Vybavuje/linka

RNDr. Calpašová/611

Bratislava

11. 9. 2012

383162

Vec : Twin City a.s., Prievozská 4, Bratislava - zámena pozemkov - vyjadrenie.

Listom č. MAGS SNM-40625/12-3/380449 zo dňa 6.9.2012 ste požiadali Oddelenie mestskej zelene o vyjadrenie k záмене pozemkov parc. č. 9110/40 k.ú. Staré Mesto, Bratislava o výmere 234 m², ktoré sú vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy za pozemky vo vlastníctve Twin city a.s., Prievozská 4, Bratislava, pozemok parc. č. 21788/9 k.ú. Staré Mesto, Bratislava o výmere 234 m².

Po preštudovaní predloženej žiadosti a vizuálnej obhliadky územia z hľadiska záujmov oddelenia mestskej zelene a ochrany prírody a krajiny konštatujeme:

Súhlasíme so zámenou pozemkov. Plochy v zmysle listu vlastníctva vedené ako ostatné plochy resp. zastavané plochy a nádvorlia. Pozemky nie sú vedené ako plochy verejnej zelene. V riešenom území podľa zák. NR SR č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších zmien a doplnkov platí I. stupeň ochrany t.j. územiu sa neposkytuje vyššia ochrana. Zámena pozemkov nie je v rozpore so záujmami ochrany mestskej zelene, územnou ani druhovou ochranou prírody a krajiny.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR
Bratislavy
Oddelenie mestskej zelene
Primaciálne nám. č.1
814 99 Bratislava

Ing. Anna Galčíková
vedúca oddelenia

Oddelenie správy nehnuteľností

Tu

Váš list číslo/zo dňa

MAGS SNM 40625/12-
3/380449 zo 6. 9. 2012

Naše číslo

MAGS ORM 50448/12-380457 Bc. Ing. arch. Ondriášová/491

Vybavuje/linka

Bratislava

2. 10. 2012

MAG 413749/2012

Vec

Územnoplánovacia informácia

žiadateľ	pre Twin city a. s.
pozemok parc. číslo	zámena pozemku parc. č. 9110/40 vo výmere 234 m ² vo vlastníctve HM za pozemok parc. č. 21788/9 o výmere 234 m ² vo vlastníctve Twin city za účelom úpravy vlastníckych pomerov v území bývalého areálu Kablo
katastrálne územie	Staré Mesto
bližšia lokalizácia pozemku v území	Továrenská

Pozemok parc. č. 21788/9 (vo vlastníctve Twin city, nadobudne hlavné mesto) a. s. je podľa územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy v znení zmien a doplnkov súčasťou územia určeného pre funkčné využitie **námestia a ostatné komunikačné plochy** (skutočné využitie je komunikácia) a prilieha k územiu určenému pre funkčné využitie **občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu, rozvojové územie**.

Námestia a ostatné komunikačné plochy, bez číselného kódu,

Sú to verejne prístupné nezastavané plochy v meste ohraničené inými funkčnými plochami. Pod úrovňou terénu je možné umiestňovať zariadenia a vedenia technickej infraštruktúry, podzemné parkovacie garáže, podjazdy, podchody pre chodcov, prevádzky občianskej vybavenosti určenej pre širokú verejnosť. Súčasťou plôch námestí a koridorov sú spravidla: zeleň, mestský mobiliár, prvky verejného osvetlenia, prvky dopravného značenia, výtvarné umelecké diela.

Občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu, kód funkcie **201**

Sú to územia areálov a komplexov občianskej vybavenosti celomestského a nadmestského významu s konkrétnymi nárokmi a charakteristikami podľa funkčného zamerania. Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiaru a civilnú obranu. Podiel funkcie bývania nesmie prekročiť 30% z celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy.

Prevládajúce spôsoby využitia funkčných plôch: zariadenia administratívy, správy a riadenia, zariadenia kultúry a zábavy, zariadenia cirkví a na vykonávanie obradov, ubytovacie zariadenia cestovného ruchu, zariadenia verejného stravovania, zariadenia obchodu a služieb, zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti, zariadenia školstva, vedy a výskumu

Prípustné spôsoby funkčného využitia plôch: najmä integrované zariadenia občianskej vybavenosti, areály voľného času a multifunkčné zariadenia, účelové zariadenia verejnej a štátnej správy, zeleň líniovú a plošnú, zariadenia a vedenia technickej a dopravnej vybavenosti pre obsluhu územia

Prípustné spôsoby využitia plôch v obmedzenom rozsahu: najmä bývanie v rozsahu do 30% z celkových nadzemných podlažných plôch funkčnej plochy, zariadenia športu, telovýchovy a voľného času, vedecko – technické a technologické parky, vodné plochy ako súčasť parteru a plôch zelene, zariadenia drobných prevádzok výroby a služieb, zariadenia na separovaný zber komunálnych odpadov miestneho významu vrátane komunálnych odpadov s obsahom škodlivín z domácností

Nepripustné: najmä zariadenia s negatívnymi účinkami na stavby a zariadenia v ich okolí, rodinné domy, areály priemyselných podnikov, zariadenia priemyselnej a poľnohospodárskej výroby, skladové areály, distribučné centrá a logistické parky, stavebné dvory, autokempingy, stavby na individuálnu rekreáciu, zariadenia odpadového hospodárstva okrem prípustných v obmedzenom rozsahu, tranzitné vedenia technickej vybavenosti nadradeného významu, stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou

Pozemok parc. č. 9110/40 (vo vlastníctve hlavného mesta, nadobudne Twin city) je podľa územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy v znení zmien a doplnkov súčasťou územia určeného pre funkčné využitie **zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti, rozvojové územie**.

Zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti, kód funkcie 501

Sú to územia slúžiace predovšetkým pre umiestnenie polyfunkčných objektov bývania a občianskej vybavenosti v zónach celomestského a nadmestského významu a na rozvojových osiach, s dôrazom na vytváranie mestského prostredia a zariadenia občianskej vybavenosti zabezpečujúce vysokú komplexitu prostredia centier a mestských tried.

Podľa polohy v organizme mesta je to prevažne viacpodlažná zástavba, v územiach vonkajšieho mesta málopodlažná zástavba. Podiel bývania je v rozmedzí do 70 % celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy. Zariadenia občianskej vybavenosti sú situované predovšetkým ako vstavané zariadenia v polyfunkčných objektoch.

Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiarnu a civilnú obranu.

Prevládajúce spôsoby funkčného využitia plôch: polyfunkčné objekty bývania a občianskej vybavenosti.

Prípustné spôsoby funkčného využitia plôch: najmä bytové domy, zariadenia občianskej vybavenosti zabezpečujúce vysokú komplexnosť prostredia centier a mestských tried: zariadenia administratívy, správy a riadenia, zariadenia kultúry a zábavy, zariadenia cirkví a na vykonávanie obradov, ubytovacie zariadenia cestovného ruchu, zariadenia verejného stravovania, zariadenia obchodu a služieb, zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti, zariadenia školstva, vedy a výskumu, zeleň líniová a plošná, vodné plochy ako súčasť parteru a plôch zelene, zariadenia a vedenia technickej a dopravnej vybavenosti pre obsluhu územia.

Prípustné spôsoby využitia plôch v obmedzenom rozsahu: najmä rodinné domy, zariadenia športu, účelové zariadenia verejnej a štátnej správy, zariadenia drobných prevádzok výroby a služieb bez rušivých vplyvov na okolie, zariadenia na separovaný zber komunálnych odpadov miestneho významu vrátane komunálnych odpadov s obsahom škodlivín z domácností.

Nepripustné spôsoby využitia plôch: najmä zariadenia s negatívnymi účinkami na stavby a zariadenia v ich okolí, areálové zariadenia občianskej vybavenosti s vysokou koncentráciou osôb a nárokmi na obsluhu územia, zariadenia veľkoobchodu, autokempingy, areály priemyselných podnikov, zariadenia priemyselnej a poľnohospodárskej výroby, skladové areály, distribučné centrá a logistické parky, stavebné dvory, stavby na individuálnu rekreáciu, zariadenia odpadového hospodárstva okrem prípustných v obmedzenom rozsahu, tranzitné vedenia technickej vybavenosti nadradeného významu, stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou.

Parcely sú súčasťou územia, ktoré je definované ako **rozvojové územie, kód M**. V rámci rozvojového územia je navrhovaná nová výstavba na doteraz nezastavaných plochách, zásadná zmena funkčného využitia, alebo zmena spôsobu zástavby veľkého rozsahu. V danom území územný plán stanovuje nasledovné regulatívy intenzity využitia územia, viažuce sa k určenému funkčnému využitiu:

Kód regulácie	IPP max.	Kód funkcie	Názov urbanistickej funkcie	Priestorové usporiadanie	IZP max.	KZ min.
M	3,6	501	Zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti	intenzívna zástavba mestského typu	0,30	0,25
				zástavba mestského typu na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,42	0,25
		201	OV celomestského a nadmestského významu	intenzívna zástavba OV v uzloch urbanistickej štruktúry CMC (napr. komplexy administratívno-obslužné, obchodné, kultúrno- spoločenské) s lokalizáciou výškových objektov	0,30	0,25
				intenzívna zástavba OV na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,28	0,25
					0,60	0,10

** zástavba v územiach s environmentálnou záťažou (chemické zaťaženie územia) – zóna Pribinova, zóna Chalupkova

Komplexné informácie o záujmovom území je možné získať nahliadnutím do územnoplánovacích dokumentácií na adrese http://www.bratislava.sk/vismo/dokumenty2.asp?id_org=700000&id

Informujeme Vás, že hlavné mesto vydalo záväzné stanovisko k investičnej činnosti Polyfunkčná stavba Twin city, ktorá rieši výstavbu štyroch objektov občianskej vybavenosti v štruktúre administratíva, obchod, služby a parkovanie. Hlavné mesto s umiestnením stavby súhlasilo. V prílohe Vám predmetnú písomnosť zasielame.

Územnoplánovacia informácia č. MAGS ORM 50448/12-380457 z 2. 10. 2012 platí jeden rok odo dňa jej vydania, ak nebola schválená nová územnoplánovacia dokumentácia alebo jej zmeny a doplnky, na základe ktorých bola vydaná.

S pozdravom

Ing. Mária Kullmanová
vedúca oddelenia

Oddelenie územného plánovania
1. poschodie
3. poschodie
3. poschodie

Príloha 1x zst podľa textu č. MAGS ORM 47140/12-345321 z 5. 9. 2012

Twin City a.s.
Prievozska 4
821 09 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa
 11.07.2012

Naše číslo
 MAGS ORM 47140/12-345321

Vybavuje/linka
 Ing. arch. Simonidesová /514

Bratislava
 05.09.2012

Vec: Závazné stanovisko hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy k investičnej činnosti

investor:	Twin City a.s., Prievozska 4, 821 09 Bratislava
investičný zámer:	Polyfunkčná stavba TWIN CITY
žiadosť zo dňa:	11.07.2012
typ konania podľa stavebného zákona:	územné konanie
druh podanej dokumentácie:	dokumentácia pre územné rozhodnutie
spracovateľ dokumentácie:	CENTRAL EUROPEAN PROJECT MANAGE- MENT spol. s r.o., Prievozska 4, Bratislava, Ing. arch. Ladislav Nagy autorizovaný architekt 1594 AA
dátum spracovania dokumentácie:	07/2010, doplnok – jún 2012

Na stavbu bolo vydané súhlasné záväzné stanovisko hlavného mesta SR Bratislava dňa 09.12.2010 pod č. j. MAGS ORM 55314/10-335947. Uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 400/2011 dňa 15.12.2011 bola schválená územnoplánovacia dokumentácia Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, zmeny a doplnky 02. Jeho záväzná časť bola vyhlásená všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta SR Bratislavy č. 17/2011 z 15.12. 2011, ktoré nadobudlo účinnosť dňom 1.2.2012. Vzhľadom k tomu, že parcely, na ktorých sa uvažuje s realizáciou investičného zámeru „Polyfunkčná stavba TWIN CITY“, sú predmetnými zmenami a doplnkami 02 priamo dotknuté, vyššie uvedené súhlasné záväzné stanovisko stratilo platnosť. Investor podal žiadosť o jeho aktualizáciu. Na posúdenie bola predložená totožná dokumentácia s rovnakým dátumom spracovania 07/2012, ktorá je doplnená o časť v Súhrnnej technickej správe - B 1.3.3. Orientačný geologický prieskum životného prostredia a o samostatnú časť – Súlad s platnou a výhľadovou územnoplánovacou dokumentáciou, doplnok – jún 2012.

Predložená dokumentácia rieši: novostavbu polyfunkčného objektu TWIN CITY, ktorý sa nachádza sa v severnej časti tzv. zóny Chalupkova. Územie je vymedzené komunikáciami Karaďičova, Mlynské nivy a Košická, z južnej strany je územie v dotyku s plochami zväčša pripravovanými na ďalšiu výstavbu a s komunikáciami Továrnska a Chalupkova. V rámci predloženej projektovej dokumentácie je stavba rozdelená na 6 etáp výstavby a je členená na jednotlivé časti:

- **A** (navrhované objekty A2.101, A3.101, A4.101)
- **B** (navrhovaný objekt B1.101)
- **C** (navrhované objekty C4.101, C5.101)
- **C*** (navrhovaný objekt C2.101)

Objekty v **časti A** sú riešené polouzavretou, resp. uzavretou blokovou zástavbou s funkčnou náplňou – administratíva, obchod a služby, stravovanie, parkovanie a priestory pre technológiu a techniku objektov. Podlažnosť je zo strany Továrenskej 5 NP, z Karadžičovej a Mlynských Nív 6+1 NP. Každý z troch navrhovaných objektov v časti A má 3 PP využívané ako podzemné parkovacie garáže. Max. výška objektov +29,60m (atika technického podlažia).

Objekt v **časti B** – parkovací dom je riešený ako uzavretý mestský blok, má 2 PP a 8 NP s funkčnou náplňou – parkovanie a prenájom obchodných prevádzok. Max. výška objektu +27,80m.

Objekty v **časti C** sú riešené polouzavretou blokovou zástavbou s funkčnou náplňou – administratíva, obchod a služby, parkovanie a priestory pre technológiu a techniku objektov. Podlažnosť objektov je 6+1 NP, každý z dvoch navrhovaných objektov v časti C má 1 PP využívané ako podzemné parkovacie garáže. Max. výška objektov +29,60m (atika technického podlažia).

Objekt v **časti C*** - administratívna budova je riešená ako uzavretý mestský blok s funkčnou náplňou – administratíva na 8 NP a podzemné parkovacie garáže na 1PP. Max. výška objektu +37,20m (atika technického podlažia).

V rámci projektovej dokumentácie sú pri každej etape výstavby riešené aj vonkajšie inžinierske objekty a prevádzkové súbory.

Základnú vnútornú dopravnú kostru tvoria ulice Továrenská a Chalupkova v priamom prepojení na komunikácie Dostojevského rad, Mlynské nivy a Košická.

V hromadných garážach je navrhnutých 2800 parkovacích miest, 112 p. m. bude vyčlenených pre parkovanie vozidiel osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie.

Príjazd do navrhovaných objektov bude zabezpečený do navzájom prepojených podzemných garáží, ako aj nadzemných garáží v jednotlivých častiach z komunikácií Továrenská a Chalupkova cez vjazdové/výjazdové rampy. Z komunikácie Košická je navrhovaná mimoúrovňová vjazdová rampa do 1.PP hromadnej garáže časti C.

Pre občiansku vybavenosť umiestnenú v parteri bude zásobovanie riešené z 1 NP cez komunikácie Chalupkova, Továrenská, resp. vnútroareálové spevnené pešie komunikácie.

Vstupy pre peších budú orientované v rámci 1.NP do existujúcich ako aj navrhovaných peších trás, do blízkosti zastávok verejnej hromadnej dopravy.

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava ako dotknutý orgán podľa § 140a ods. 2 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov vydáva záväzné stanovisko podľa § 140a ods. 3, § 140b citovaného zákona a § 4 ods. 3 písm. d) a písm. j) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov:

Posúdenie investičného zámeru vo vzťahu k Územnému plánu hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007 v znení zmien a doplnkov :

Hlavné mesto pri vyhodnotení záväzných regulatívov vychádzalo z údajov poskytnutých spracovateľom projektovej dokumentácie.

- Pre územie, ktorého súčasťou sú záujmové pozemky, na ktorých je umiestňovaná polyfunkčná stavba TWIN CITY - časti A, C a C* stanovuje územný plán reguláciu funkčného využitia plôch **územia občianskej vybavenosti**, občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu, kód funkcie 201.

Územia areálov a komplexov občianskej vybavenosti celomestského a nadmestského významu s konkrétnymi nárokmi a charakteristikami podľa funkčného zamerania. Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiarnu a civilnú obranu.

Podiel funkcie bývania nesmie prekročiť 30% z celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy.

Medzi prevládajúce spôsoby využitia funkčných plôch patria zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti.

- Pre územie, ktorého súčasťou sú záujmové pozemky, na ktorých je umiestňovaná polyfunkčná stavba TWIN CITY – časť B stanovuje územný plán reguláciu funkčného využitia plôch **zmiešané územia**, zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti, kód funkcie 501.

Územia slúžiace predovšetkým pre umiestnenie polyfunkčných objektov bývania a občianskej vybavenosti v zónach celomestského a nadmestského významu a na rozvojových osiach, s dôrazom na vytváranie mestského prostredia a zariadenia občianskej vybavenosti zabezpečujúce vysokú komplexitu prostredia centier a mestských tried.

Podľa polohy v organizme mesta je to prevažne viacpodlažná zástavba, v územiach vonkajšieho mesta málopodlažná zástavba. Podiel bývania je v rozmedzí do 70 % celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy. Zariadenia občianskej vybavenosti sú situované predovšetkým ako vstavané zariadenia v polyfunkčných objektoch.

Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiarnu a civilnú obranu.

Parcely sú súčasťou územia, ktoré je definované ako **rozvojové územie, kód M**. V rámci rozvojového územia je navrhovaná nová výstavba na doteraz nezastavaných plochách, zásadná zmena funkčného využitia, alebo zmena spôsobu zástavby veľkého rozsahu. V danom území územný plán stanovuje nasledovné regulatívy intenzity využitia územia, viažuce sa k určenému funkčnému využitiu:

Kód regul.	IPP max.	Kód funkcie	Názov urbanistickej funkcie	Priestorové usporiadanie	IZP max.	KZ min.
M	3,6	501	Zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti	intenzívna zástavba mestského typu	0,30	0,25
				zástavba mestského typu na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,42	0,25
		201	OV celomestského a nadmestského významu	intenzívna zástavba OV v uzloch urbanistickej štruktúry CMC (napr. komplexy administratívno-obslužné, obchodné, kultúrno- spoločenské) s lokalizáciou výškových objektov	0,30	0,25
					0,28	0,25
				intenzívna zástavba OV na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,60	0,10

** zástavba v územiach s environmentálnou záťažou (chemické zaťaženie územia) – zóna Pribinova, zóna Chalupkova

Poznámka:

- **index podlažných plôch (IPP)**, udáva pomer celkovej výmery podlažnej plochy nadzemnej časti zástavby k celkovej výmere vymedzeného územia funkčnej plochy, príp. jej časti. Je formulovaný ako maximálne prípustná miera využitia územia. Výhodou tohto ukazovateľa je zrozumiteľnosť a jednoznačnosť stanovenej požiadavky a jednoduchá možnosť vyjadrenia ďalších nadväzných ukazovateľov, kritérií a odporúčaní,
- **index zastavaných plôch (IZP)** udáva pomer súčtu zastavaných plôch vo vymedzenom území funkčnej plochy, príp. jej časti k celkovej výmere vymedzeného územia. Je stanovený v závislosti na polohe a význame konkrétneho územia, na spôsobe funkčného využitia a na druhu zástavby,
- **koefficient zelene (KZ)** udáva pomer medzi započítateľnými plochami zelene (zeleň na rastlom teréne, zeleň nad podzemnými konštrukciami) a celkovou výmerou vymedzeného územia. V regulácii stanovuje nároky na minimálny rozsah zelene v rámci regulovanej funkčnej plochy a pôsobí vo vzájomnej previazanosti s vlastnou funkciou. Stanovený je najmä v závislosti na spôsobe funkčného využitia a polohe rozvojového územia v rámci mesta,

podiel započítateľných plôch zelene v území (m2) = KZ x rozloha funkčnej plochy (m2).

Investičný zámer:

- časť A - 201** Ipp max. – **2,35** - v súlade výmera podlaž. plôch nadzemných podlaží 71 128m²
 Izp max. – **0,36** - v súlade zastavaná plocha objektom 10 959m²
 Kz min. – **0,33** - v súlade (výmera plôch zelene - 7 627 m² na rastlom teréne, 5 132 m² – s hr. substrátu nad 0,5 m, 744 m² – s hr. substrátu nad 2,0 m)
- časť B – 501** Ipp max. – **2,72** - v súlade výmera podlaž. plôch nadzemných podlaží 24 480m²
 Izp max. – **0,34** - v súlade zastavaná plocha objektom 3 060m²

- Kz min. – **0,33** - **v súlade** (výmera plôch zelene 2 475 m² na rastlom teréne, 1 144 m² – s hr. substrátu nad 0,5 m, 200 m² – s hr. substrátu nad 2,0 m)
- časť C - 201 Ipp max. – **1,58** - **v súlade** výmera podlaž. plôch nadzemných podlaží 44 067m²
- Izp max. – **0,27** - **v súlade** zastavaná plocha objektom 7 484m²
- Kz min. – **0,29** - **v súlade** výmera plôch zelene (6 335 m² na rastlom teréne, 6 095 m² – s hr. substrátu nad 0,5 m, 0 m² – s hr. substrátu nad 2,0

Hlavné mesto SR Bratislava S Ú H L A S Í

s umiestnením stavby:	Polyfunkčná stavba TWIN CITY
na parcelách číslo:	územie vymedzené komunikáciami Karadžičova, Mlynské nivy a Košická, z južnej strany je územie v dotyku s komunikáciami Továrenská a Chalupkova celkový počet parciel 197
v katastrálnom území:	Staré Mesto
miesto stavby:	zóna Chalupkova, Bratislava

Na podklade odborného posúdenia oddeleniami magistrátu v zmysle § 14 ods. 1 zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov sa uplatňujú na základe súhrnu teoretických vedomostí, praktických skúseností, znalosti všeobecne záväzných právnych predpisov a technických noriem tieto **podmienky**:

z hľadiska urbanisticko – architektonického riešenia:

- vjazd do podzemných garáží riešiť tak, aby neboli opticky vnímané z Továrenskej ulice (vizuálne preriešiť);
- riešiť fasádu objektu SO B1.101 tak, aby funkcia „garáže“ nebola vnímateľná pri dennom ani pri nočnom osvetlení;
- riešiť realizáciu náhradnej výsadby za predpokladaný výrub zelene, v rámci uličných koridorov riešiť výsadbu stromovej zelene ako 2-3 etážovej;
- zo strany Továrenskej a Chalupkovej ulice požadujeme doplniť do parteru objektov prevádzky obchodu a služieb;
- prehodnotiť unifikovaný charakter navrhovaných objektov a podporiť pestrosť mestského prostredia (napr. materiálovým alebo farebným riešením);

z hľadiska riešenia dopravného vybavenia:

- v zmysle ÚPN hl. mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov 01 rok 2009 je pod časťou záujmového územia umiestnená trasa plánovaného prepojenia železničných koridorov č. IV a V projektu TEN-T 17, požadujeme do situácie stavby a do priečnych rezov zakresliť túto plánovanú trasu a preukázať bezkolíznosť s projektom TEN-T;
- ako súčasť stavby budú realizované všetky dopravné stavebné objekty podľa zoznamu dopravných objektov predmetnej DÚR, ktorý je uvedený v prílohe tohto stanoviska pod názvom *Technické údaje dopravných objektov* (zoznam je prevzatý z časti PD E1, E2 Dopravné riešenie, spracovateľ PUDOS-PLUS spol. s r.o., 07/2010). Zároveň požadujeme do dokumentácie zaradiť preukázanie výhľadu, t.j. budúcu realizovateľnosť podzemnej úrovne komunikácie Mlynské nivy dvojpruhovými vjazdmi/výjazdmi s malou okružnou križovatkou, pre zabezpečenie distribúcie vjazdov a výjazdov do podzemných garáží bez rušenia dopravy v hlavnej trase, a to v súlade s dohodnutou koncepciou v zmysle ÚŠ dostavby územia autobusovej stanice a prestavby areálu Kablo na Mlynských nivách v Bratislave na polyfunkčné územie (spracovateľ AUREX, s.r.o.);

- vnútroareálové komunikácie majú podľa sprievodnej správy navrhovaný šírkový profil na parametre MK funkčnej triedy C2 MO 8/40, kde šírka jazdného pruhu je 3,0 m a vodiaceho

- vnútroareálové komunikácie majú podľa sprievodnej správy navrhovaný šírkový profil na parametre MK funkčnej triedy C2 MO 8/40, kde šírka jazdného pruhu je 3,0 m a vodiaceho prúžku 0,5 m, avšak vo vzorových priečných rezoch (výkres č. 0015 v časti PD E1, E2 Dopravné riešenie) sú šírky jazdných pruhov iba 2,75 m a vodiace prúžky 0,25 m. Požadujeme dodržať šírkové usporiadanie podľa MO 8/40, t.j. šírku jazdných pruhov 3,0 m a vodiacich prúžkov 0,5 m a zároveň je potrebné dodržať aj normové rozšírenie v oblúku napr. pre zaistenie prejazdnosti požiarnych vozidiel;

- etapa č. 6, t.j. výstavba mimoúrovňového vjazdu z komunikácie Košická do záujmového územia musí byť bezpodmienečne skolaudovaná pred kolaudáciou objektov v sektoroch B a C;

z hľadiska ochrany životného prostredia:

- vykonávať investičnú činnosť v súlade s ustanoveniami všeobecne záväzného nariadenia č.8/1993 o starostlivosti o verejnú zeleň na území hlavného mesta SR Bratislavy;

z hľadiska budúcich majetko - právnych vzťahov:

- v prípade, že investor uvažuje niektorý objekt stavby odovzdať po kolaudácii do majetku a správy Hlavného mesta SR, žiadame tento riešiť v projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie ako samostatný objekt vo všetkých náležitostiach projektovej dokumentácie tohto stupňa;

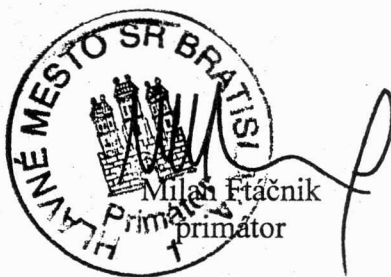
Z hľadiska riešenia technického vybavenia pripomínáme, že v koncepčných materiáloch sa uvažuje aj s výstavbou kolektorov v Chalupkovej a Karadžičovej ulici.

Toto záväzné stanovisko k investičnej činnosti nenahrádza stanovisko hlavného mesta SR ako prípadného vlastníka pozemku, resp. susedných pozemkov a stavieb, vrátane bytov, ani záväzné stanoviská hlavného mesta vydávané v rámci iných konaní.

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava ako dotknutý orgán podľa §140a ods.2 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov dáva žiadateľovi do pozornosti, že podľa § 140b ods.3 stavebného zákona, veta prvá, je dotknutý orgán viazaný obsahom svojho predchádzajúceho záväzného stanoviska, ktoré vo veci vydal; to neplatí, ak došlo k zmene ustanovení právneho predpisu, podľa ktorých dotknutý orgán záväzné stanovisko vydal, alebo k podstatnej zmene skutkových okolností, z ktorých dotknutý orgán vychádzal.

Dokumentáciu – 1x sme si ponechali.

S pozdravom



Príloha: 1 x časť Súlad s platnou a výhľadovou územnoplánovacou dokumentáciou, doplnok – máj 2012.

1x potvrdené - Situácia architektonická, M 1:1000

Co: MČ Bratislava – Staré Mesto, Odd. územného rozhodovania a stavebného poriadku + príloha – 1x potvrdené - Situácia architektonická, M 1:1000

Magistrát ODP, archív;

SÚBORNÉ STANOVISKO

**k návrhu na predaj/prenájom nehnuteľností hl. m. SR Bratislavy
za oblasť dopravy**

A: IDENTIFIKÁCIA PODANIA:

Došlo od (oddelenie, dátum):	SNM/ 10.09.2012	pod č.	40625/12-3/380449
Predmet podania:	zámena pozemkov Továrenská ul.		
Číslo OKDS:	31960/2012/380461		
Žiadateľ:	Twin City, a.s.		
Katastrálne územie:	Staré Mesto		
Parcelné číslo:	9110/40 a 21788/9		
Odoslané: (dátum)	20.9.2012	pod č.	394356

B: ČIASTKOVÉ STANOVISKÁ ODDELENÍ:**B1: Oddelenie dopravného plánovania a riadenia dopravy:**

Pridelené (dátum):	12.09.2012	Pod. č. oddelenia:	MAG/ODP/380459/2012 ODP/313/12-p
Spracovateľ (meno):	Ing. Gáliková		

Text stanoviska:

Obraciate sa na nás so žiadosťou o stanovisko k zámene pozemkov v k. ú. Staré Mesto medzi spoločnosťou Twin City, a.s. a hlavným mestom SR Bratislavou z dôvodu usporiadania vzťahov k nižšie uvedeným pozemkom v zmysle predloženej žiadosti. Ide o zámenu novovytvoreného pozemku parc. č. 9410/40 o výmere 234 m² vzniknutého podľa doloženého geometrického plánu č. 19/2010 oddelením od pozemkov parc. č. 9110/10 a parc. č. 9110/41 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislava za novovytvorený pozemok parc. 21788/9 o výmere 234 m² oddelený GP č. 19/2010 od pozemku parc. č. 21788/8 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., podľa vyznačenia na doložených snímkach z katastrálnej mapy.

Z hľadiska dopravného plánovania k navrhovanej zámene pozemkov medzi spoločnosťou Twin City, a.s. a hlavným mestom SR Bratislavou **uvádzame:**

- v zmysle Územného plánu hl. m. SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov, predmetný novovytvorený pozemok nie je v kolízii s uvažovaným výhľadovým zámerom dopravy;

- novovytvorený pozemok parc. č. 9110/40 v k.ú. Staré Mesto je súčasťou plánovanej stavby „Polyfunkčná stavba TWIN CITY“ (konkrétne SO B1.101 Polyfunkčný objekt B1), na ktorú stavbu bolo vydané súhlasné Záväzné stanovisko hl. mesta SR Bratislavy k investičnej činnosti s podmienkami pod č. MAGS 47140/12-345321 dňa 05.09.2012;

- k navrhovanej zámene pozemkov nemáme námietky.

Vybavené (dátum):	13.09.2012
Schválil dňa (meno, dátum):	Ing. Mikuš

B2: Oddelenie prevádzky dopravy:

Pridelené (dátum):	10.09.2012	Pod. č. oddelenia:	50347/2012-380460-1
Spracovateľ (meno):	Iveta Illová		

Text stanoviska:

Z hľadiska prevádzky dopravy k zámene pozemkov z novovytvorených pozemkov (podľa priloženej situácie) medzi spoločnosťou Twin City, a.s. a Hlavným mestom SR Bratislava o výmere 243 m² **nemáme pripomienky.**

Vybavené (dátum):	12.09.2012	
Schválil dňa (meno, dátum):	Mgr. Lichnerová	13.09.2012

B3: Oddelenie cestného hospodárstva:

Pridelené (dátum):	7.9.2012	Pod. č. oddelenia:	380458/2012 Há-289
Spracovateľ (meno):	R. Horváthová		

Text stanoviska:

Oddelenie cestného hospodárstva nemá pripomienky k zámene pozemkov p. č. 9110/40 a 9110/41 v k. ú. Staré Mesto za pozemok p. č. 21788/9 v k. ú. Staré Mesto. Predmetnou zámenou nepríde k zásahu do komunikácií a verejného osvetlenia v správe OCH.

Vybavené (dátum):	13.9.2012	
Schválil dňa (meno, dátum):	Ing. Mešťaníková	13.9.2012

v z. Kvetoslava Čurná
Ing. Kvetoslava Čurná
zástupkyňa riaditeľ a magistrátu

404853

Oddelenie správy nehnuteľností

Váš list číslo

40625/12-2/380433

Naše číslo

MAG-2012/31430/

Vybavuje/linka

Klabníková/568

Bratislava

02.10.2012

380436

Vec

Oznámenie o pohľadávkach

Na základe Vašej žiadosti vo veci vyčíslenia pohľadávok, Vám oznamujeme, že v dostupných dokladoch a informáciách, ktoré boli doručené na finančné oddelenie za obdobie od 1.1.2000 do 01.10.2012 evidujeme zostatok pohľadávok voči:

- **Twin City a.s., so sídlom na Prievozskej 4 v Bratislave, IČO: 35 872 217**

v lehote splatnosti: 0,00 €

po lehote splatnosti: 0,00 €

Zároveň Vám oznamujeme, že finančné oddelenie nedisponuje databázou o daňovníkoch dane z nehnuteľností. Vo veci zistenia pohľadávok na dani z nehnuteľností je potrebné sa obrátiť na oddelenie daní a poplatkov magistrátu.

S pozdravom



Ing. Boris Kotes
vedúci finančného oddelenia

Bratislava, 02.10.2012
Oddelenie finančné
Primaciálne nám. č.1
814 99 Bratislava

Oddelenie správy nehnuteľností
Ing. Ivan Krištof
poverený vedením OSN

TU

Váš list číslo

SNM-2012/380433

Naše číslo

MAG/31626/2012/380435
386037/2012

Vybavuje/linka

Ing. Pešková/978

Bratislava

17.9.2012

40625/12

Vec: Odpoveď na žiadosť

Na základe Vašej žiadosti Vám v zmysle § 11 ods. 6 zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov oznamujeme nasledovné:

Referát ostatných daní neeviduje v evidencii dane za užívanie verejného priestranstva a ani v evidencii dane za ubytovanie spoločnosť Twin City a.s., Prievozská 4, Bratislava.

Referát PO dane z nehnuteľností neeviduje voči uvedenej spoločnosti žiadne pohľadávky.

Referát komunálneho odpadu neeviduje uvedenú spoločnosť v evidencii poplatníkov.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR
Bratislava
Oddelenie miestnych daní a poplatkov
Blagoevova 9, P.O. BOX 76
850 05 Bratislava 55


Ing. Peter Michalička
vedúci oddelenia

MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**OBCHODNÝ REGISTER**
NA INTERNETESlovensky  |  English**Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I****Tento výpis má len informatívny charakter a nie je použiteľný pre právne úkony !**

Oddiel: Sa

Vložka číslo: 3244/B

Obchodné meno:	Twin City a.s.	(od: 19.02.2005)
Sídlo:	Prievozska 4 Bratislava 821 09	(od: 14.10.2008)
IČO:	35 872 217	(od: 18.12.2003)
Deň zápisu:	18.12.2003	(od: 18.12.2003)
Právna forma:	Akciová spoločnosť	(od: 18.12.2003)
Predmet činnosti:	kúpa tovaru za účelom jeho ďalšieho predaja iným prevádzkovateľom živnosti /veľkoobchod/ v rozsahu voľnej živnosti (od: 18.12.2003) kúpa tovaru za účelom jeho ďalšieho predaja konečnému spotrebiteľovi /maloobchod/ v rozsahu voľnej živnosti (od: 18.12.2003) sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti (od: 18.12.2003) reklamná a propagačná činnosť (od: 18.12.2003) prenájom priemyselného tovaru, leasing (od: 18.12.2003) prenájom motorových vozidiel, leasing (od: 18.12.2003) leasingová činnosť v rozsahu voľnej živnosti (od: 18.12.2003) prieskum trhu (od: 18.12.2003) prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom (od: 17.04.2007) obstarávanie služieb spojených so správou a údržbou nehnuteľností (od: 17.04.2007) činnosť organizačných a ekonomických poradcov (od: 17.04.2007) faktoring a forfaiting v rozsahu voľnej živnosti (od: 17.04.2007) inzerčná činnosť (od: 17.04.2007) vydavateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti (od: 17.04.2007) zhotovovanie www stránok v rozsahu voľnej živnosti (od: 17.04.2007)	
Štatutárny orgán:	predstavenstvo (od: 18.12.2003) Mgr. Zdenko Kučera - predseda predstavenstva (od: 17.04.2007) Námestie SNP 14 Liptovský Mikuláš 031 01 Vznik funkcie: 28.03.2007 Mgr. Marcel Sedlák - člen predstavenstva (od: 17.04.2007) Landauova 26 Bratislava 841 01 Vznik funkcie: 28.03.2007	
Konanie menom spoločnosti:	V mene spoločnosti konajú a podpisujú všetci členovia predstavenstva, každý samostatne.	(od: 17.04.2007)

Základné imanie:	34 000 EUR Rozsah splatenia: 34 000 EUR	(od: 14.02.2009)
Akcie:	Počet: 1000 Druh: kmeňové Podoba: listinné Forma: akcie na meno Menovitá hodnota: 34 EUR	(od: 14.02.2009)
Akcionár:	HB Reavis B.V. Arlandaweg 12 Amsterdam 1043EW Holandsko	(od: 14.10.2008)
Dozorná rada:	Jaroslav Huml Donnerova 17 Bratislava 841 05 Vznik funkcie: 16.08.2004 Mária Miklásová Blumentálska 8 Bratislava 811 07 Vznik funkcie: 16.08.2004 Alica Miklášová Trnovec nad Váhom 694 Trnovec nad Váhom 925 71 Vznik funkcie: 16.08.2004	(od: 15.09.2004) (od: 15.09.2004) (od: 15.09.2004)
Ďalšie právne skutočnosti:	Obchodná spoločnosť bola založená zakladateľskou zmluvou vo forme notárskej zápisnice N 868/03, Nz 93220/03 spísanej dňa 16.10.2003 not. kandidátom JUDr. Joanidisovou notára JUDr. Macáka v zmysle ust. §§ 154-220a Obchodného zákonníka. Zápisnica z mimoriadneho valného zhromaždenia zo dňa 9.2.2005 spísaná do notárskej zápisnice N 5/2005, Nz5842/2005 notárom JUDr. Petrom Kriškom. Zmena obchodného mena, pôvodné: Land Capital a.s. Zápisnica z mimoriadneho valného zhromaždenia spoločnosti zo dňa 28.03.2007. Rozhodnutie jediného akcionára vo forme notárskej zápisnice č. N 1022/2008, Nz 41405/2008, NCRI 41024/2008 zo dňa 02.10.2008.	(od: 18.12.2003) (od: 19.02.2005) (od: 17.04.2007) (od: 14.10.2008)
Dátum aktualizácie údajov:	04.09.2012	
Dátum výpisu:	05.09.2012	

O obchodnom registri SR | Návod na používanie ORI | Naša adresa 
Vyhladávanie podľa : obchodného mena | identifikačného čísla
sídla | spisovej značky | priezviska a mena osoby

Stránkové hodiny na registrových súdoch
Formuláre na podávanie návrhov na zápis do obchodného registra

Mestská časť Bratislava-Staré Mesto



MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
~ 7 - 11 - 2012	
Podanie číslo: 119/45343/2012	číslo správy:
Prílohy/listy:	Vybavuje:

Váž. pán

doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor hl. mesta SR Bratislavy
Primaciálne námestie 1
814 99 Bratislava 1

Váš list číslo	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS SNM 28405/12-4/207255	119/45343/2012/MAJ/Fer	Ing. Andrej Ferko/kl. 220	30.10.2012

Vec: Stanovisko k záмене pozemkov

K Vašej žiadosti vo veci zámeny pozemku parc.č. 9110/40 za pozemok parc.č. 21788/9, k.ú. Staré Mesto na Továrenskej ulici si Vás dovoľujeme informovať, že mestská časť Bratislava-Staré Mesto nemá výhrady voči záмене predmetných pozemkov za predpokladu, že pozemky budú využité v súlade s funkčným využitím a platnou reguláciou v zmysle územného plánu.

S úctou



PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

príloha: vyjadrenie odd. územ. rozvoja



Pre: Ferko Andrej, Ing., oddelenie majetkové a investičné, referát majetkový

Od: Černík Silvester, Ing. arch., Mgr., oddelenie územného rozvoja, referát územného rozvoja

Číslo
169/44558/2012/OÚR/Cer

Vybavuje
Černík Silvester, Ing. arch. Mgr. art.,

Bratislava
23.10.2012

Vec: Informácia o využití pozemku parc. č. 9110/40, 21788/9 z hľadiska podmienok platnej ÚPD a vyjadrenie k nájmu pozemku.

Lokalita:	ul. Továrenská
K. ú. Staré Mesto parc. č.	9110/40, 21788/9
Zóna:	CMO
Žiadateľ:	oddelenie majetkové a investičné
Žiadosť predložená:	24. 09. 2012
Zámer:	zámene pozemkov

V zmysle platnej územnoplánovacej dokumentácie – Územného plánu hl. mesta SR Bratislavy, v znení neskorších zmien a doplnkov je parcela č. 9110/40 na ulici Továrenská, ktorý by mal byť predmetom zámeny pozemku, je súčasťou plôch definovaných ako: ZMIEŠANÉ ÚZEMIA - zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti, kód funkcie 501, kód regulácie M, územia a plochy rozvojové.

ZMIEŠANÉ ÚZEMIA

501 zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti

PODMIENKY FUNKČNÉHO VYUŽITIA PLÔCH

Územia slúžiace predovšetkým pre umiestnenie polyfunkčných objektov bývania a občianskej vybavenosti v zónach celomestského a nadmestského významu a na rozvojových osiach, s dôrazom na vytváranie mestského prostredia a zariadenia občianskej vybavenosti zabezpečujúce vysokú komplexitu prostredia centier a mestských tried.

Podľa polohy v organizme mesta je to prevažne viacpodlažná zástavba, v územiach vonkajšieho mesta málopodlažná zástavba. Podiel bývania je v rozmedzí do 70 % celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy. Zariadenia občianskej vybavenosti sú situované predovšetkým ako vstavané zariadenia v polyfunkčných objektoch.

Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiaru a civilnú obranu.

SPOSÔBY VYUŽITIA FUNKČNÝCH PLÔCH

prevládajúce

- polyfunkčné objekty bývania a občianskej vybavenosti

prípustné

V území je prípustné umiestňovať najmä :

- bytové domy
- zariadenia občianskej vybavenosti zabezpečujúce vysokú komplexnosť prostredia centier a mestských tried:
- zariadenia administratívy, správy a riadenia
- zariadenia kultúry a zábavy
- zariadenia cirkví a na vykonávanie obrádov
- ubytovacie zariadenia cestovného ruchu
- zariadenia verejného stravovania
- zariadenia obchodu a služieb
- zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti
- zariadenia školstva, vedy a výskumu
- zeleň líniovú a plošnú
- vodné plochy ako súčasť parteru a plôch zelene
- zariadenia a vedenia technickej a dopravnej vybavenosti pre obsluhu územia

prípustné v obmedzenom rozsahu

V území je prípustné umiestňovať v obmedzenom rozsahu najmä :

- rodinné domy
- zariadenia športu
- účelové zariadenia verejnej a štátnej správy

- zariadenia drobných prevádzok výroby a služieb bez rušivých vplyvov na okolie
- zariadenia na separovaný zber komunálnych odpadov miestneho významu vrátane komunálnych odpadov s obsahom škodlivín z domácností

neprípustné

V území nie je prípustné umiestňovať najmä:

- zariadenia s negatívnymi účinkami na stavby a zariadenia v ich okolí
- areálové zariadenia občianskej vybavenosti s vysokou koncentráciou osôb a nárokmi na obsluhu územia
- zariadenia veľkoobchodu
- autokempingy
- areály priemyselných podnikov, zariadenia priemyselnej a poľnohospodárskej výroby
- skladové areály, distribučné centrá a logistické parky, stavebné dvory
- stavby na individuálnu rekreáciu
- zariadenia odpadového hospodárstva okrem prípustných v obmedzenom rozsahu
- tranzitné vedenia technickej vybavenosti nadradeného významu
- stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou

Tab.1. Regulatívy intenzity využitia rozvojových území pre centrum mesta – mestská časť Staré Mesto

Kód regul.	IPP max.	Kód funkcie	Názov urbanistickej funkcie	Priestorové usporiadanie	IzP max.	KZ min.
M	3,6	201	OV celomestského a nadmestského významu	intenzívna zástavba mestského typu	0,55	0,15
					0,41	0,15
				centrovorné komplexy OV (napr. administratívno, obchodné, obslužné centrá a kultúrno-spoločenská vybavenosť)	0,33	0,25
		501	Zmiešané územia bývania a občianskej vybavenosti	intenzívna zástavba OV v priestoroch dopravných uzlov medzinárodného významu*	0,70	0,10
				intenzívna zástavba mestského typu	0,30	0,25
				zástavba mestského typu na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,42	0,25
		201	OV celomestského a nadmestského významu	intenzívna zástavba OV v uzloch urbanistickej štruktúry CMC (napr. komplexy administratívno-obslužné, obchodné, kultúrno-spoločenské) s lokalizáciou výškových objektov	0,30	0,25
					0,28	0,25
				intenzívna zástavba OV na územiach s environmentálnou záťažou (na sanovaných plochách s chemickým zamorením podlažia) **	0,60	0,10

* predpriestory príp. priestory nad dopravnými zariadeniami - Hlavná stanica

** zástavba v územiach s environmentálnou záťažou (chemické zaťaženie územia) – zóna Pribinova, zóna Chalupkova

Poznámka: v priestorovom usporiadaní rešpektovanie výškových limitov zástavby MPR a pamiatkového územia CMO

V zmysle platnej územnoplánovacej dokumentácie – Územného plánu hl. mesta SR Bratislavy, v znení neskorších zmien a doplnkov je parcela č. 21788/9 na ulici Továrnska, ktorý by mal byť predmetom zámeny pozemku, je súčasťou plôch definovaných ako: Námestia a ostatné komunikačné plochy.

Bez číselného kódu je v grafickej časti ÚPN legendy funkčného využitia územia začlenená položka (biele plochy):

Námestia a ostatné komunikačné plochy :

Námestia a ostatné komunikačné plochy sú verejne prístupné nezastavané plochy v meste ohraničené inými funkčnými plochami. Pod úrovňou terénu je možné umiestňovať zariadenia a vedenia technickej infraštruktúry, podzemné parkovacie garáže, podjazdy, podchody pre chodcov, prevádzky občianskej vybavenosti určenej pre širokú verejnosť. Súčasťou plôch námestí a koridorov sú spravidla: zeleň, mestský mobiliár, prvky verejného osvetlenia, prvky dopravného značenia, výtvarné umelecké diela.

Záver:

Za predpokladu, že budúce funkčné využitie bude v súlade s platným územným plánom hl. mesta SR Bratislavy, resp. so zreteľom na súčasné funkčné využitie parciel, k zámeny pozemkov nemáme výhrady.

S pozdravom

Co.: TU: OÚR

Ing. arch. Mgr. art. Silvester Černík
vedúci oddelenia územného rozvoja

Zámenná zmluva

č. 0388 12 00

uzatvorená podľa § 611 Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava (ďalej aj „hlavné mesto SR Bratislava“)

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Zastúpené: Milanom Ftáčnikom, primátorom
Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: 25826343/7500
variabilný symbol: 388....12
IČO: 00 603 481

a

Obchodné meno: **Twin City a.s.**
Zastúpená: Mgr. Zdenkom Kučerom, predsedom predstavenstva
Adresa sídla: Prievozská 4, 821 09 Bratislava
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č. 3244/B
IČO: 35 872 217
Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: 2007390100/8130

(ďalej aj „zmluvné strany“)

Čl. 1

Predmet zmluvy

1) Hlavné mesto SR Bratislava je výlučným vlastníkom nehnuteľností v k. ú. Staré Mesto, obec Bratislava – m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I, a to pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 – ostatné plochy o výmere 101 m² a parc. č. 9110/41 – ostatné plochy o výmere 677 m², zapísaných na liste vlastníctva č. 1.

2) Spoločnosť Twin City a.s., so sídlom v Bratislave, je výlučným vlastníkom nehnuteľností v k. ú. Staré Mesto, obec Bratislava – m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I, a to pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1008 m², zapísaného na liste vlastníctva č. 7076.

3) Geometrickým plánom č. 19/2010 vyhotoveným dňa 1.2.2012 vyhotoviteľom Geovis s.r.o., Wolkrova 4, Bratislava, IČO: 36 810 851, overeným Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu dňa 6.2.2012 pod číslom 195/12, bol z pozemkov uvedených v odseku 1 tohto článku vytvorený nový pozemok parc. č. 9110/40 – ostatné plochy o výmere 234 m², a od pozemku uvedeného v odseku 2 tohto článku bol oddelený nový pozemok parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 234 m².

4) Predmetom tejto zmluvy je **zámena nehnuteľnosti** v k. ú. Staré Mesto, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 – ostatné plochy o výmere 234 m², vzniknutého podľa geometrického plánu č. 19/2010 oddelením od pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 a parc. č. 9110/41, evidovaných na liste vlastníctva č. 1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, **za nehnuteľnosť**, a to novovytvorený pozemok parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 234 m², oddelený geometrickým plánom č. 19/2010 od pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8, evidovaného na liste vlastníctva č. 7076, vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s.

5) Predmetné pozemky si zmluvné strany zamieňajú tak, že:

- a) Spoločnosť Twin City a.s. sa stane výlučným vlastníkom nehnuteľnosti v k. ú. Staré Mesto, obec Bratislava – m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 – ostatné plochy o výmere 234 m², vzniknutého podľa geometrického plánu č. 19/2010 oddelením od pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 a parc. č. 9110/41, evidovaných na liste vlastníctva č. 1.
- b) Hlavné mesto SR Bratislava sa stane výlučným vlastníkom nehnuteľnosti v k. ú. Staré Mesto, obec Bratislava – m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 234 m², oddeleného geometrickým plánom č. 19/2010 od pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8, evidovaného na liste vlastníctva č. 7076.

Zámena sa uskutočňuje v súlade s ust. § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, ako prípad hodný osobitného zreteľa, z nasledovných dôvodov:

Spoločnosť Twin City a.s. má záujem upraviť vlastnícke pomery v území bývalého areálu „Kablo“ tak, aby spoločnosť Twin City a.s., ako aj hlavné mesto SR Bratislava, mohli v budúcnosti realizovať v dotknutom území svoje zábery, a to bez poškodenia alebo obmedzovania záujmov ďalších vlastníkov pozemkov, vrátane samotných dotknutých subjektov, tzn. spoločnosti Twin City a.s. a hlavného mesta SR Bratislavy. Ďalším dôvodom zámeny je najmä vyjadrenie rozvojových plôch v tejto dotknutej časti územia, a to s ohľadom na predpokladanú funkciu a profil Továrenskej ulice v zmysle pripravovaného ÚPZ Chalupkova.

Zámena pozemkov je odôvodnená zmenou koncepcie hlavného mesta SR Bratislava, v zmysle ktorej má hlavné mesto SR Bratislava záujem vytvoriť z ulice Továrenská v Bratislave „bulvár“, t. z. viacprúdovú komunikáciu, pričom uvedená koncepcia hlavného mesta SR Bratislava bola a je prenesená a zapracovaná – oproti minulosti – už aj v samotnom návrhu územného plánu zóny Chalupkova.

Zámena bola schválená mestským zastupiteľstvom trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov.

Čl. 2

Ohodnotenie predmetu zámeny

1) Podľa znaleckého posudku č. 76/2012 zo dňa 10.10.2012, vypracovaného znalkyňou Ing. arch. Ivetou Horákovou, všeobecná hodnota zamieňaného novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 o výmere 234 m² vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý je predmetom tejto zmluvy, je 115,94 Eur/m², t. z. celkom 27 129,96 Eur.

2) Podľa znaleckého posudku č. 74/2012 zo dňa 10.10.2012, vypracovaného znalkyňou Ing. arch. Ivetou Horákovou, všeobecná hodnota zamieňaného novovytvoreného pozemku parc. č. 21788/9 o výmere 234 m² vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., ktorý je predmetom tejto zmluvy, je 115,94 Eur/m², t. z. celkom 27 129,96 Eur.

3) Vzhľadom na skutočnosť, že hodnota zamieňaných pozemkov je rovnaká, zmluvné strany sa dohodli, že zámena predmetných pozemkov sa uskutoční bez vzájomného finančného vyrovnania.

Čl. 3

Schválenie zámeny

Zámenu predmetných nehnuteľností schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí dňa uznesením č. ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, a bola schválená mestským zastupiteľstvom trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov.

Čl. 4

Vyhlásenia zmluvných strán

Zmluvné strany vyhlasujú, že:

- a) sú oboznámené so stavom zamieňaných nehnuteľností a v takomto stave ich preberajú,
- b) sú oprávnené na zámenu predmetných pozemkov,
- c) majú potrebnú právnu spôsobilosť a oprávnenie na to, aby uzavreli túto zmluvu a splnili všetky záväzky, ktoré z nej pre nich vyplývajú,
- d) nebol vydaný žiadny rozsudok, uznesenie alebo rozhodnutie žiadneho súdu alebo rozhodcovského orgánu alebo akéhokoľvek štátneho alebo správneho orgánu, ktoré by znemožňovali splnenie povinností zmluvných strán podľa tejto zmluvy a neprebíha a ani nehrozí žiadne také konanie, ktoré, ak by bolo úspešné, znemožňovalo by splnenie povinností zmluvných strán podľa tejto zmluvy,

- e) upúšťajú od protokolárneho odovzdania zamieňaných nehnuteľností a do držby ich preberajú dňom účinnosti tejto zmluvy.

Čl. 5

1) Zmluvné strany vyhlasujú, že im je predmet zámeny uvedený v článku 1 tejto zmluvy dobre známy a že pozemky zamieňajú v takom stave, v akom sa tieto nachádzajú.

2) Spoločnosť Twin City a.s. bola oboznámená so stanoviskami odborných útvarov Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy k záмене nehnuteľností uvedených v článku 1, a to so stanoviskom oddelenia územného rozvoja mesta zo dňa 2.10.2012, so súborným stanoviskom za oblasť dopravy zo dňa 20.9.2012, so stanoviskom referátu generelov technickej infraštruktúry zo dňa 10.9.2012 a so stanoviskom oddelenia mestskej zelene zo dňa 11.9.2012; spoločnosť Twin City a.s. berie tieto stanoviská na vedomie a zaväzuje sa dodržiavať podmienky v nich stanovené.

Čl. 6

1) Zmluvné strany vyhlasujú, že na zamieňaných nehnuteľnostiach neviaznu žiadne dlhy, bremená ani iné právne povinnosti.

2) Zmluvné strany vyhlasujú, že nemajú vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzavretia tejto zámennej zmluvy uplatnený nárok na navrátenie vlastníctva k predmetu zámeny.

Čl. 7

1) Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2) Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

Čl. 8

Záverečné ustanovenia

1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

2) Táto zámenná zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov, a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník), dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby – hlavného mesta SR Bratislavy.

3) Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podajú zmluvné strany spoločne bezodkladne po podpísaní zámennej zmluvy oboma zmluvnými stranami.

4) Poplatok za návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností hradí spoločnosť Twin City a.s. pri podávaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

5) Do doby povolenia vkladu sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

6) Vecno-právne účinky tejto zámennej zmluvy, t. z. prechod vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, nastane dňom povolenia vkladu vlastníckeho práva v katastri nehnuteľností.

7) Spoločnosť Twin City a.s. súhlasí s použitím jej osobných údajov pre účely tejto zámennej zmluvy a so zverejnením tejto zámennej zmluvy podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov.

8) Zámenná zmluva je vyhotovená v 10 exemplároch, z ktorých 2 exempláre budú predložené Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu k návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností a po 4 exempláre obdrží každá zmluvná strana.

9) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
Hlavné mesto SR Bratislava

.....
Mgr. Zdenko Kučera
predseda predstavenstva

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 06.11.2012

K bodu č. 30

Návrh na zámenu pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemok parc. č. 9110/40 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za pozemok parc. č. 21788/9 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a s., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča MsZ schváliť** ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, zámenu pozemkov v k. ú. Staré Mesto, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 – ostatné plochy vo výmere 234 m², vzniknutého podľa GP č. 19/2010 oddelením od pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 a parc. č. 9110/41, LV č. 1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za novovytvorený pozemok parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 234 m², oddelený GP č. 19/2010 od pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8, LV č. 7076, vo vlastníctve spoločnosti Twin City a s., so sídlom na Prievozskej 4 v Bratislave, IČO: 35 872 217, bez vzájomného finančného vyrovnania, **s podmienkou súhlasu starostky MČ Staré mesto** a s podmienkou, že zámenná zmluva bude spoločnosťou Twin City a s. podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zámenná zmluva nebude spoločnosťou Twin City a s. v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Zámena sa navrhuje schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov z nasledovných dôvodov.

Spoločnosť Twin City a s. má záujem upraviť vlastnícke pomery v území bývalého areálu „Kablo“ tak, aby spoločnosť Twin City a s., ako aj hlavné mesto SR Bratislava, mohli v budúcnosti realizovať v dotknutom území svoje zábery, a to bez poškodenia alebo obmedzovania záujmov ďalších vlastníkov pozemkov, vrátane samotných dotknutých subjektov, tzn. spoločnosti Twin City a s. a hlavného mesta SR Bratislavy. Ďalším dôvodom zámeny je najmä vyjadrenie rozvojových plôch v tejto dotknutej časti územia, a to s ohľadom na predpokladanú funkciu a profil Továrenskej ulice v zmysle pripravovaného ÚPZ Chalupkova.

Zámena pozemkov je odôvodnená zmenou koncepcie hlavného mesta SR Bratislava, v zmysle ktorej má hlavné mesto SR Bratislava záujem vytvoriť z ulice Továrenská v Bratislave „bulvár“, t. j. z viacprúdovú komunikáciu, pričom uvedená koncepcia hlavného mesta SR Bratislava bola a je prenesená a zapracovaná – oproti minulosti – už aj v samotnom návrhu územného plánu zóny Chalupkova.

Hlasovanie:

prítomní: 6, za: 4, proti: 0, zdržal sa: 2

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová
V Bratislave, 06.11.2012

Návrh na zámenu pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, pozemok parc. č. 9110/40 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za pozemok parc. č. 21788/9 vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., so sídlom v Bratislave, ako prípadu hodného osobitného zreteľa

Kód uzn.: 5.7
5.3.7

Uznesenie č. 686/2012

zo dňa 07. 11. 2012

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť, za podmienky súhlasného stanoviska starostky mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zámenu pozemkov v k. ú. Staré Mesto, a to novovytvoreného pozemku parc. č. 9110/40 – ostatné plochy vo výmere 234 m², vzniknutého podľa GP č. 19/2010 oddelením od pozemkov registra „C“ parc. č. 9110/40 a parc. č. 9110/41, LV č. 1, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy, za novovytvorený pozemok parc. č. 21788/9 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 234 m², oddelený GP č. 19/2010 od pozemku registra „C“ parc. č. 21788/8, LV č. 7076, vo vlastníctve spoločnosti Twin City a.s., so sídlom na Prievozskej 4 v Bratislave, IČO 35872217, bez vzájomného finančného vyrovnaní, s podmienkou, že zámenná zmluva bude spoločnosťou Twin City a.s., podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zámenná zmluva nebude spoločnosťou Twin City a.s., v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Zámena sa navrhuje schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z nasledovných dôvodov:

Spoločnosť Twin City a.s., má záujem upraviť vlastnícke pomery v území bývalého areálu „Kablo“ tak, aby spoločnosť Twin City a.s., ako aj hlavné mesto SR Bratislava, mohli v budúcnosti realizovať v dotknutom území svoje zámery, a to bez poškodenia alebo obmedzovania záujmov ďalších vlastníkov pozemkov, vrátane samotných dotknutých subjektov, t. z. spoločnosti Twin City a.s., a hlavného mesta SR Bratislavy. Ďalším dôvodom zámeny je najmä vyjadrenie rozvojových plôch v tejto dotknutej časti územia, a to s ohľadom na predpokladanú funkciu a profil Továrenskej ulice v zmysle pripravovaného územného plánu zóny Chalupkova.

Zámena pozemkov je odôvodnená zmenou koncepcie hlavného mesta SR Bratislava, v zmysle ktorej má hlavné mesto SR Bratislava záujem vytvoriť z ulice Továrenská v Bratislave „bulvár“, t. z. viacprúdovú komunikáciu, pričom uvedená koncepcia hlavného mesta SR Bratislava bola a je prenesená a zapracovaná – oproti minulosti – už aj v samotnom návrhu územného plánu zóny Chalupkova.

- - -

